

TKS38



700078

POLSKI

Spis treści

1. Bezpieczeństwo	202
1.1 Wyjaśnienie symboli	202
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	203
1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	206
2. Informacje ogólne	207
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja	207
2.2 Ochrona praw autorskich.....	207
2.3 Deklaracja zgodności	207
3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....	208
3.1 Kontrola dostawy	208
3.2 Opakowanie	208
3.3 Magazynowanie	208
4. Parametry techniczne	209
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia	209
4.2 Dane techniczne.....	209
5. Instalacja i obsługa	211
5.1 Instalacja	211
5.2 Obsługa	212
6. Czyszczenie	217
7. Możliwe usterki.....	218
8. Utylizacja.....	220

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 5258 971-0
Faks: +49 5258 971-120
Hotline - pomoc techniczna: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



ZAGROŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



ZAGROŻENIE POŻAROWE / ZAGROŻENIE MATERIAŁAMI PALNYMI / NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

Ten symbol sygnalizuje potencjalnie niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia, jak również przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi, umysłowymi oraz o niewielkim doświadczeniu i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie powinny się bawić urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji użytkowej nie mogą przeprowadzać dzieci, chyba, że ukończyły one 8 lat i pozostają pod nadzorem. Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą znajdować się w pobliżu urządzenia i przewodu przyłączeniowego.
 - Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
 - Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń i bezpiecznym do użytkowania. W przypadku usterek działania należy odłączyć urządzenie od zasilania (wyciągnąć wtyczkę z sieci) i zawiadomić serwis.
 - Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.
- Niebezpieczeństwo uduszenia się!**

- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty. Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Nie przykrywać przewodu zasilającego. Przewód zasilający nie może znajdować się w obszarze pracy i nie może być zanurzany w wodzie lub innych cieczach.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwać i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi **zagrożenie porażenia prądem elektrycznym**.
- Kontakt z metalowymi częściami może prowadzić do zwarcć i porażenia prądem elektrycznym. Ponadto może dojść do uszkodzenia grzałek i części mechanicznych.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia.



Zagrożenie pożarowe / zagrożenie materiałami palnymi / niebezpieczeństwo wybuchu!

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować ryzyko pożaru lub eksplozji w wyniku zapłonu jego zawartości.

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Wewnątrz urządzenia nie należy używać żadnych innych urządzeń elektrycznych.
- W urządzeniu nie przechowywać palnych ani wybuchowych przedmiotów takich, jak eter, nafta lub kleje.

- W pobliżu tego urządzenia lub innych urządzeń nie składować benzyny lub innych substancji stanowiących zagrożenie pożarowe. Opary mogą być przyczyną pożaru lub wybuchu.
- W urządzeniu nie przechowywać wybuchowych przedmiotów takich, jak puszki z wybuchowymi substancjami roboczymi.
- Nie dopuścić do uszkodzenia obiegu chłodniczego.

1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi.

Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w gospodarstwie domowym i w tym podobnych obszarach, jak na przykład:

- w kuchniach zakładowych w sklepach, biurach i innych, podobnych miejscach pracy;
- w gospodarstwach rolnych;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych typowych miejscach mieszkalnych;
- w lokalach śniadaniowych.

Zamrażarka jest przeznaczona tylko do mrożenia napojów spirytusowych, przechowywania mrozonek oraz wstępnego schładzania szklanek.



OSTROŻNIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

2. Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

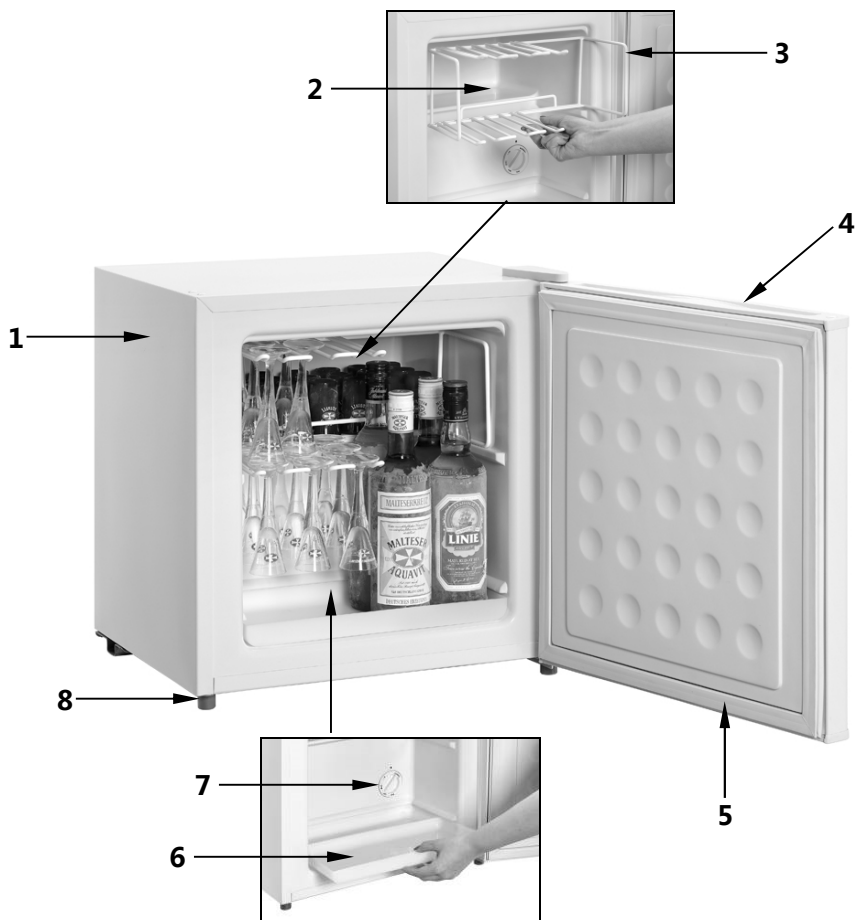
Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



1 Obudowa

2 Półka

3 Wsad na szklanki

4 Drzwi

5 Uszczelka drzwiowa

6 Taca

7 Regulator temperatury

8 Nóżki

4.2 Dane techniczne

Nazwa	Zamrażarka TKS38
Nr art.:	700078
Materiał:	Polietylen, wewn.: HIPS (High Impact Polystyrene)
Kolor:	biały
Wykonanie:	<ul style="list-style-type: none">▪ Drzwi:<ul style="list-style-type: none">- skrzydłowe (1x); strona otwierania drzwi: prawa, z możliwością zmiany kierunku otwierania▪ Włącznik/wyłącznik▪ Chłodzenie: Sprężarka▪ Termostat▪ Sterowanie: Pokrętko▪ Izolacja: Cyklopentan, 60 mm▪ Wsad na szklanki:<ul style="list-style-type: none">- Wysokość szklanek maks.: dół 130 mm / góra 205 mm▪ Dodatkowa półka:<ul style="list-style-type: none">- Wymiary: szer. 330 x gł. 145 x wys. 145 mm▪ Taca
Klasa klimatyczna:	ST
Klasa energetyczna:	E
Zużycie energii:	147 kWh / rocznie
GWP:	3
Temperatura otoczenia:	16 °C do 38 °C
Czynnik chłodzący:	R600a / 0,023 kg
Pojemność:	38 litrów
Podstawa do ustawiania:	szer. 330 x gł. 177 mm
Zakres temperatur:	do -20 °C
Regulacja temperatury:	mechanicznie, bezstopniowo
Wartość przyłączeniowa:	0,06 kW / 220 V / 50 Hz
Wymiary:	szer. 475 x gł. 450 x wys. 500 mm
Ciężar:	16,6 kg
W zestawie:	1 wsad na maksymalnie 18 szklanek (Długość każdego haczyka: 135 mm)

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

5. Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja

Ustawienie

- Przed rozpoczęciem użytkowania rozpakować urządzenie i usunąć cały materiał opakowaniowy oraz folię ochronną z urządzenia i wyposażenia.



OSTROŻNIE!

Nigdy nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.

- Ustawić urządzenie w bezpiecznym miejscu o nośności wystarczającej dla ciężaru urządzenia włącznie z całą zawartością.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na podłożu palnym.
- Aby uniknąć usterek sprężarki, podczas ustawiania lub transportu urządzenia nie należy go przechylać pod kątem przekraczającym 45°.
- Nie należy umieszczać urządzenia w miejscach o bezpośredniej ekspozycji promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła (kuchenka, grzejnik, urządzenia grzewcze, itp.). Bezpośrednie promieniowanie słoneczne może spowodować zmiany powierzchni akrylowej, natomiast źródła ciepła oddziałują niekorzystnie na zużycie energii.
- Temperatury otoczenia poniżej 16 °C i powyżej 38 °C mogą prowadzić do ograniczeń funkcjonalnych urządzenia.
- Należy zachować minimalny odstęp 15 cm od ścian i innych przedmiotów, aby sprężarka i kondensator mogły być chłodzone przez odpowiednią cyrkulację powietrza.
- **Nie** ustawiać urządzenia w miejscach z wysoką wilgotnością powietrza. Względna wilgotność powietrza w miejscu ustawienia powinna wynosić maks. 70%. Za duża wilgoć może ograniczać wydajność chłodzenia urządzenia i prowadzić do tego, że urządzeniu szybko tworzy się szron i konieczne jest częstsze rozmrażanie urządzenia.
- Nie wiercić otworów wewnątrz i na zewnątrz i nie montować żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Na urządzeniu nie należy ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.
- Odpowiednio ustawić regulowane w zakresie wysokości nóżki urządzenia, aż urządzenie będzie stało stabilnie.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby wtyczka była dostępna w celu szybkiego odłączenia urządzenia od zasilania elektrycznego, jeśli pojawi się taka potrzeba.

Podłączenie



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia!

Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!

- Przed podłączeniem urządzenia przed pierwszym użyciem do zasilania elektrycznego, należy postawić urządzenie i odczekać co najmniej 2 godziny, aby obieg chłodziwa ustabilizował się i aby nie wystąpiły usterki w pracy urządzenia.
- Po zaniku zasilania elektrycznego lub wyciągnięciu wtyczki, urządzenia nie należy podłączać do zasilania przez co najmniej 5 minut.
- Obwód elektryczny gniazdek musi być zabezpieczony przez min. 16A. Urządzenie podłączać tylko bezpośrednio do gniazda wtykowego, naściennego; nie wolno używać rozgałęźników ani gniazd wtykowych, wielokrotnych.

5.2 Obsługa

Przygotowanie

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy gruntownie oczyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w **punkcie 6 „Czyszczenie”**. Dokładnie osuszyć urządzenie.
- Podłączyć urządzenie do odpowiedniego pojedynczego gniazdka.
- Ustawić temperaturę przy użyciu regulatora temperatury. Uwzględnić wskazówki zawarte w rozdziale **„Regulacja temperatury”**.
- Wstawiać napoje i potrawy do urządzenia dopiero wówczas, kiedy urządzenie osiągnie ustaloną wydajność chłodzenia.

Regulacja temperatury

- Temperaturę można ustawiać bezstopniowym regulatorem temperatury. Znajduje się on wewnątrz urządzenia na tylnej ściance.
- Przekręcić regulator temperatury zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara w żądaną pozycję.

Wskazówka: Przekręcać regulator temperatury zawsze w kierunku strzałki (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara). Nigdy nie przekręcać regulatora temperatury w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (w lewo).

- Oznaczenia „MIN“, „NORMAL“, „MAX“ i „OFF“ na regulatorze temperatury wskazują różne ustawienia temperatury.

W przypadku ustawień należy stosować się do oznaczenia nad regulatorem temperatury.

- W pozycji „MIN“ temperatura jest najwyższa, w pozycji „MAX“ najniższa.
- Do zwykłego użytkowania rekomenduje się ustawienie „NORMAL“. Można jednak wybrać inne ustawienie, jeśli uważają Państwo to ustawienie za zbyt niskie lub za zbyt wysokie.
- Przy pierwszym użyciu urządzenia lub po rozmrożeniu ustawić regulator temperatury w pozycji „MAX“ na co najmniej 2 godziny przed wstawieniem napojów spirytusowych lub mrożonek do zamrażarki.
- Następnie można ustawić żądaną temperaturę.

Wskazówka: Zamrażarka potrzebuje nieco czasu do osiągnięcia żądanej temperatury: ze względu na zwiększenie temperatury wewnątrz i wysokie temperatury zewnętrzne ten czas niekiedy znacznie się wydłuża.

- Aby wyłączyć urządzenie, ustawić regulator temperatury w pozycji „OFF“.



Wsad na szklanki

- W zestawie znajduje się wsad na maksymalnie 18 szklanek. W razie potrzeby można go zamocować w górnej części komory wewnętrznej.
- Można używać szklanek z maks. wysokością
 - na górze 205 mm i
 - na dole 130 mm
- Do wstępnego schłodzenia zawiesić odpowiednie szklanki na haczyku wsadu na szklanki.



Dodatkowy schowek i taca



- Dodatkowa półka umożliwia przechowywanie butelek lub żywności w górnym tylnym obszarze urządzenia.
- Taca w dolnym obszarze komory wewnętrznej uniemożliwia ześlizgiwanie się lub wypadanie przedmiotów i służy jako półka zbiorcza na okruchy, lód itp.

Taca jest wyjmowana i łatwa do czyszczenia.

Wskazówki dot. użytkowania

- To urządzenie jest przeznaczone do wstępnego schładzania szklanek lub mrożenia napojów spirytusowych i niewielkich ilości mrożonek.
- Mrożonki po zakupie należy wkładać do zamrażarki tak szybko, jak to tylko możliwe. Zwracać uwagę na instrukcje na opakowaniu i nie przekraczać rekomendowanego czasu przechowywania.
- Nie wkładać ciepłych potraw do zamrażarki, najpierw schłodzić potrawy do temperatury pokojowej.
- Nie przepelniać urządzenia, przepelnienie sprawia, że sprężarka dłużej pracuje. Żywność, która zamroza się zbyt powoli, może tracić na jakości lub psuć się.
- Upewnić się, że żywność jest właściwie zapakowana i wytrzeć pojemniki do sucha przed wstawieniem ich do urządzenia. Redukuje to powstawanie lodu wewnątrz urządzenia.
- Im więcej napełnionych butelek znajduje się w zamrażarce, im dłużej otwarte są drzwi, tym wyższe zużycie energii.
- Aby zmniejszyć utratę chłodzenia, czas otwarcia drzwi powinien być jak najkrótszy. Poza tym drzwi nie powinny być zbyt często otwierane.

- Układać i opisywać artykuły spożywcze, aby zredukować otwieranie drzwi i długie szukanie. Wyjmować równocześnie tyle przedmiotów, ile potrzeba, i zamykać drzwi tak szybko, jak to możliwe.
- Nie wykladać półki folią aluminiową, papierem woskowym lub ręcznikami papierowymi, przez to cyrkulacja zimnego powietrza zostaje zakłócona i maleje efektywność chłodzenia.
- W razie **nagłego braku zasilania** w miarę możliwości nie otwierać drzwi, aby uniknąć straty powietrza chłodzącego. Większość przerw zasilania jest usuwanych w ciągu kilku godzin i nie powinny one wpływać na temperaturę urządzenia, jeśli zminimalizuje się otwieranie drzwi lub zupełnie będzie się tego unikać. Jeśli przez dłuższy czas nie ma zasilania, należy podjąć konieczne działania, aby ochronić przechowywane artykuły spożywcze przed zepsuciem, np. tymczasowo zmagazynować je w innym urządzeniu lub w odpowiednio krótkim czasie należy je przygotować i spożyć.
- Po przerwie w zasilaniu lub po wyciągnięciu wtyczki nie podłączać zamrażarki do zasilania przynajmniej przez 5 minut.
- **Przy przerwach użytkowania** poniżej 3 tygodni nie wyłączać urządzenia. Jeśli urządzenie ma nie być używane przez kilka miesięcy, odłączyć urządzenie od zasilania (wyjąć wtyczkę!) i wyjąć wszystkie przedmioty. Dokładnie oczyścić i wysuszyć komorę wewnętrzną urządzenia. Aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów i pleśni, pozostawić drzwi lekko uchylone.
- Jeśli transportuje się urządzenie lub przenosi je w inne miejsce, należy stosować się do niżej wymienionych wskazówek:
 - odłączyć urządzenie od zasilania;
 - wyjąć wszystkie artykuły spożywcze;
 - przykleić wszystkie luźne części w urządzeniu;
 - zakleić drzwi;
 - upewnić się, że urządzenie podczas transportu jest ustawione prosto.

Rozmrażanie urządzenia



OSTRZEŻENIE!

Do rozmrażania nie używać wrzącej wody, ponieważ może ona uszkodzić części z tworzywa sztucznego w urządzeniu.

Nigdy nie stosować ostrych lub metalowych przedmiotów do usuwania lodu, ponieważ mogą one uszkodzić układ chłodzenia.

- Dla zapewnienia jak najbardziej efektywnego użytkowania i jak najniższego zużycia energii, przy zbyt dużym powstawaniu szronu na ściance parownika lub przy warstwie lodu 6 mm przeprowadzać rozmrażanie urządzenia.
- Aby rozpocząć rozmrażanie, przekręcić regulator temperatury w położenie „OFF” i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Wyjąć wszystkie artykuły spożywcze, napoje itp. z zamrażarki i podczas rozmrażania umieścić je w innej zamrażarce lub lodówce, aby się nie zepsuły.
- Wyjąć szklanki, wsad na szklanki i półkę (jeśli były używane) z urządzenia.
- Pozostawić drzwi urządzenia otwarte, aż lód stopnieje. Zebrać stopioną wodę gąbką lub ręcznikiem.
- Czyścić urządzenie według wskazówek w punkcie 6 „Czyszczenie”. Dokładnie osuszyć komorę wewnętrzną urządzenia.
- Następnie można ponownie rozpocząć użytkowanie urządzenia. Przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale 5.2 „Obsługa / Regulacja temperatury”.

6. Czyszczenie



OSTRZEŻENIE!

Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilania (wyciągnąć wtyczkę!).

Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem!

Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda.



OSTROŻNIE!

Nigdy nie czyścić części urządzenia palnymi cieczami.

Opary mogą wywołać pożar lub eksplozję.

Nigdy nie stosować gorącej wody do czyszczenia urządzenia!

Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących, np. proszku do szorowania, środków czyszczących z zawartością alkoholu lub alkalicznych środków czyszczących, rozcieńczalników, benzyny, które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.

- Urządzenie czyścić regularnie.
- Wyjąć wszystkie przedmioty z zamrażarki.
- Oczyszczyć zamrażarkę od środka i z zewnątrz miękką ściereczką i ciepłą wodą z odrobiną proszku do pieczenia: roztwór powinien zawierać około 2 łyżek stołowych proszku do pieczenia na jeden litr wody. Wszystkie czyszczone powierzchnie należy opłukać czystą wodą.
- Regularnie czyścić uszczelkę drzwicową miękką wilgotną ściereczką.
- Oczyszczyć wsad na szklanki i półkę ciepłą wodą i łagodnym środkiem myjącym. Opłukać czystą wodą.
- Wszystkie umyte powierzchnie i części akcesoriów należy na zakończenie dokładnie osuszyć.

7. Możliwe usterki

W razie usterki odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!).
Przed skontaktowaniem się z działem obsługi klienta lub sprzedawcą sprawdzić na podstawie poniższej tabelki, czy usterkę można usunąć.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa, nie ma chłodzenia	<ul style="list-style-type: none">• Wtyczka sieciowa nie znajduje się w gniazdku• Regulator temperatury jest ustawiony w położeniu „OFF”• Zadziałał przełącznik ochronny• Brak zasilania	<ul style="list-style-type: none">• Podłączyć wtyczkę do gniazdka• Przeprowadzić ustawienia temperatury• Włączyć zabezpieczenie elektryczne• Sprawdzić zasilanie elektryczne
Sprężarka często włącza się i wyłącza	<ul style="list-style-type: none">• Za wysoka temperatura otoczenia• Za dużo przedmiotów wstawionych jednocześnie do urządzenia• Drzwi nie są całkowicie zamknięte• Drzwi są za często otwierane lub za długo pozostają otwarte• Uszczelka drzwiowa nie uszczelnia prawidłowo• Regulator temperatury niewłaściwie ustawiony• Odstęp między urządzeniem i innymi przedmiotami jest zbyt mały	<ul style="list-style-type: none">• Ustawić urządzenie w odpowiednim miejscu• Wstawiać równocześnie do urządzenia mniej przedmiotów• Całkowicie zamknąć drzwi• Nie otwierać drzwi za często, w miarę możliwości nie pozostawiać ich otwartych na zbyt długo• Skontrolować uszczelkę drzwiową, ewentualnie oczyścić, w razie uszkodzenia skontaktować się ze sprzedawcą• Prawidłowo ustawić regulator temperatury• Zadbąć o wystarczający odstęp od ścian lub innych przedmiotów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Drzwi nie zamykają się prawidłowo	<ul style="list-style-type: none">• Urządzenie nie stoi poziomo• Przy zmianie kierunku otwierania drzwi niewłaściwie zamontowano drzwi• Uszczelka drzwiowa zabrudzona lub uszkodzona	<ul style="list-style-type: none">• Wypoziomować urządzenie• Prawidłowo zamontować drzwi• Oczyszczyć uszczelkę drzwiową, w razie uszkodzenia skontaktować się ze sprzedawcą
Wibracje	<ul style="list-style-type: none">• Urządzenie nie stoi poziomo• Urządzenie dotyka ścian lub innych przedmiotów	<ul style="list-style-type: none">• Wypoziomować urządzenie• Zadbaj o wystarczający odstęp od ścian lub innych przedmiotów
Urządzenie wydaje głośne odgłosy	<ul style="list-style-type: none">• Urządzenie nie stoi poziomo	<ul style="list-style-type: none">• Wypoziomować urządzenie

Wymienione sytuacje nie są usterkami:

1. Odgłos płynącej wody słychać przy zwykłym użytkowaniu, pochodzi on z przepływu chłodziwa w systemie.
2. Po zakończeniu cyklu chłodzenia słychać odgłosy bulgotania, które są powodowane przez przepływ chłodziwa w urządzeniu.

Jeżeli nie można usunąć usterek działania:

- nie otwierać korpusu,
- zawiadomić punkt obsługi klienta lub skontaktować się ze sprzedawcą, przy czym należy podać następujące informacje:
 - rodzaj usterki działania;
 - numer artykułu i serii (odczytać na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia);
 - data zakupu.

8. Utylizacja



Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często cenne materiały. Zawierają one także szkodliwe tworzywa, które były niezbędne do ich funkcjonowania i bezpieczeństwa. Zdeponowane do zwykłych odpadów lub w przypadku ich nieprawidłowej utylizacji, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska. Dlatego w żadnym wypadku nie należy wyrzucać urządzeń do zwykłych odpadów.

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Proszę skorzystać z ze znajdującego się w Państwa lokalizacji punktu zbiórki w celu zwrotu i utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



OSTROŻNIE!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.

Należy zadbać o to, aby stare urządzenie, aż do jego usunięcia, było przechowywane poza zasięgiem dzieci: zdjąć drzwi i pozostawić wsad na szklanki we wnętrzu, aby dzieci nie mogły łatwo wejść do środka.



OSTROŻNIE!

Propelent zastosowany w urządzeniu jest łatwopalny. Jego utylizacja powinna odbywać się zgodnie z przepisami krajowymi.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 5258 971-0
Faks: +49 5258 971-120
Hotline - pomoc techniczna: +49 5258 971-197
www.bartscher.com